

Declaración de la Red Internacional de Solidaridad con El Salvador

Como integrantes de organizaciones internacionales y salvadoreñas en el exterior, nos solidarizamos con el pueblo de El Salvador en lucha y resistencia ante la sostenida persecución política y hostigamiento en contra de la oposición de izquierda, movimientos sociales y populares y organizaciones feministas por parte de la presidencia de Nayib Bukele.

Denunciamos las órdenes de captura giradas contra lxs ex-funcionarixs del gobierno del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), así como las detenciones de Violeta Menjívar, Erlinda Handal, Calixto Mejía, Hugo Flores y Carlos Cáceres, ya que vulneran las garantías judiciales de presunción de inocencia y debido proceso, derechos que fueron negados en las épocas de gobiernos militares y represores y que gracias a las luchas populares constituyen hoy garantías constitucionales a las que no estamos dispuestxs a renunciar. Reconocemos, además, la imposibilidad de un proceso justo en manos de un poder judicial producto del golpe legislativo ejecutado el 1 de mayo por órdenes del presidente.

Nos declaramos en estado de alerta máxima ante las políticas represivas del Estado salvadoreño.

Condenamos enérgicamente las detenciones arbitrarias, persecución y hostigamiento reiterados a la oposición de izquierda y a los movimientos sociales y populares en El Salvador.

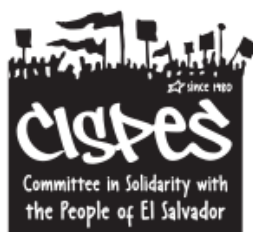
Denunciamos el accionar del gobierno de Bukele, el cual constituye un retroceso explícito a los tiempos más oscuros y represivos de la historia salvadoreña. Semana tras semana, somos testigxs de una narrativa estatal que busca limpiar la imagen de las Fuerzas Armadas de El Salvador (FAES), pretendiendo borrar su historial de torturas, desapariciones, asesinatos y represión. Rechazamos la pretendida duplicación de las filas de la FAES y la normalización de la presencia militar en la vida cotidiana del pueblo salvadoreño.

Señalamos como resultado directo de las políticas de desmemoria y fomento del odio que el robo de casi 600 expedientes, perpetrado en contra de la organización Co-Madres, quede en la impunidad ante la pasividad del Estado.

Reivindicando el legado histórico de quienes nos antecedieron, de quienes lucharon asumiendo las últimas y más graves consecuencias, declaramos:

Ante la política de autoritarismo y desmemoria,
¡respondemos con solidaridad internacional, lucha y organización!

2 de agosto de 2021



Statement by the International El Salvador Solidarity Network

As members of international organizations and as Salvadorans in the diaspora, we express our solidarity with the Salvadoran people who are in struggle and resistance in the face of sustained political persecution and harassment directed against the leftist opposition, social movements, and feminist organizations by the presidency of Nayib Bukele.

We denounce the arrest warrants issued against former government officials from the Farabundo Martí National Liberation (FMLN) along with the detentions of Violeta Menjívar, Erlinda Hándal, Calixto Mejía, Hugo Flores and Carlos Cáceres, which violate their legal guarantees to the presumption of innocence and to due process, rights that were denied during the era of repressive military governments and which today, thanks to popular struggles, are now constitutional rights which we are not prepared to relinquish. Furthermore, we recognize that a fair trial is impossible in the hands of judicial authorities that were installed following a legislative coup carried out on May 1 at the behest of the president.

We announce a state of emergency in the face of the repressive policies of the Salvadoran State.

We strongly condemn the arbitrary detentions, persecution and harassment being directed at the leftist opposition and the social and popular movements in El Salvador.

We denounce the actions of the Bukele government, which constitute an explicit return to the darkest and most repressive times in Salvadoran history. Week after week, we witness the state creating a narrative that seeks to whitewash the image of the Armed Forces of El Salvador (FAES), attempting to erase its history of torture, disappearances, assassination, and repression. We reject the proposed doubling of the ranks of the Armed Forces and the normalization of military presence in the daily life of the Salvadoran people.

We point to the theft of nearly 600 case files from CO-MADRES, a crime which remains in impunity due to the passivity of the State, as a direct result of the politics of un-forgetting and of hate mongering.

Claiming the historical legacy of those who came before us, of those who struggled and risked the gravest and highest consequences, we declare:

In the face of authoritarianism and un-forgetting,
we respond with international solidarity, struggle and organizing!

August 2, 2021

Solidaridad SVXM (Mexico), Solidarity Power for El Salvador, Committee in Solidarity with the People of El Salvador, CISPES (United States), March 2 Central American Movement (Latin America)

